



-
- FR CUVE STOCKAGE FUEL GALVA DP 999L STATION GASOIL 230V 60L/MIN**
Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine
Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation
- EN DP 999L GALVANISED FUEL STORAGE TANK, DIESEL STATION, 230V, 60L/MIN**
Translation of the original instructions
Please read this instruction manual carefully and completely before use
- ES DEPÓSITO DE ALMACENAMIENTO DE COMBUSTIBLE GALVA DP 999 L PARA ESTACIÓN DE GASÓLEO, 230 V, 60 L/MIN**
Traducción de las instrucciones originales
Por favor, lea atentamente y por completo este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato
-

La station de ravitaillement est composée d'une cuve et d'une pompe. Pour assurer une utilisation sûre, il est impératif de consulter **les deux notices** et de respecter l'ensemble des consignes.

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Cette station de ravitaillement Gasoil est composée de plusieurs éléments. S'assurer de bien lire et comprendre toutes les instructions de sécurité se rapportant à ces éléments. Lire et comprendre chaque manuel d'instruction fourni.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.** Il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Bien éclairer la zone de travail. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
4. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Les tenir éloignés du secteur de travail : ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Ne pas forcer l'outil.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu.
7. **Utiliser l'outil approprié.** Ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des chaussures et des gants de protection. Contenir les cheveux longs.
9. **Ne pas trop se pencher.** Maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
10. **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.** Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions de sécurité particulières

1. Réaliser une inspection régulière de tous les composants de la station de ravitaillement.
2. Ne procéder à aucune modification de la cuve.
3. Tenir le manuel d'instructions à proximité de la station de ravitaillement afin de pouvoir s'y référer à tout moment.
4. Un non-respect des consignes de sécurité décrites peut provoquer des dommages aux personnes et/ou aux matériels.
5. Utiliser uniquement les pièces d'origines et accessoires recommandés par votre fournisseur. Contacter le SAV pour plus de précisions.
6. Important ! Dans les zones de protection de l'eau, utiliser la station uniquement en combinaison avec un bac de rétention.
7. Interdiction de décharger le conteneur du véhicule sur le lieu de ravitaillement.
8. Cuve pour gasoil uniquement- autre composant s'adresser au Service Après-Vente.
9. Ne pas exposer la cuve trop longtemps à la lumière directe du soleil, ni pendant le transport sur le véhicule, ni lors du stockage.
10. Ne pas empiler de cuves remplies les unes sur les autres : déformation de la cuve en cas de surcharge mécanique ou d'exposition trop intense à la chaleur.
11. Utiliser les équipements de protection appropriés et certifiés avec marquage CE pour l'utilisation de la station de transfert : protection oculaire, respiratoire, protection des mains, du corps (pieds compris)
12. Interdiction de fumer ou de présenter du feu ou une flamme nue.
13. Pour une sécurité maximale, laisser à proximité un kit absorbant pour tout déversement accidentel.

2. Procédures d'urgence

2.1. Consignes générales

En cas d'incident (fuite, déversement, incendie ou dysfonctionnement), **agir immédiatement et sécuriser la zone** :

- Arrêter immédiatement la pompe (position 0)
- Couper l'alimentation électrique
- Éloigner toute source d'ignition (flamme, étincelle, cigarette)
- Interdire l'accès à la zone aux personnes non autorisées
- Porter les équipements de protection individuelle adaptés

2.2. Fuite ou déversement

- Arrêter la distribution et couper l'alimentation Identifier la source de la fuite (flexible, raccord, cuve)
- Contenir le déversement avec un kit absorbant adapté hydrocarbures
- Empêcher toute propagation : vers les égouts, vers le sol non protégé, vers les points d'eau
- Nettoyer la zone contaminée avec des produits appropriés
- Éliminer les déchets souillés conformément à la réglementation
- Faire réparer l'équipement avant toute remise en service

2.3. Incendie

- Stopper immédiatement la pompe
- Couper l'alimentation électrique
- Évacuer toutes les personnes présentes
- Alerter les services d'urgence

Moyens d'extinction recommandés : Extincteur à poudre polyvalente (ABC) ou Extincteur à mousse (adapté hydrocarbures).

NE PAS utiliser d'eau directement sur le feu (risque de propagation du carburant).

NE PAS intervenir sans équipement adapté si le feu est important.

2.4. Inhalation de vapeurs

- Évacuer la personne vers une zone bien ventilée
- Desserrer les vêtements si nécessaire
- Maintenir la personne au repos
- Contacter les secours
- Ne pas laisser la personne seule
- Incident électrique
- Couper immédiatement l'alimentation électrique
- Ne pas toucher un équipement endommagé sous tension
- Sécuriser la zone
- Faire vérifier la pompe par un professionnel qualifié
- Ne pas remettre en service avant diagnostic complet

2.5. Dysfonctionnement de la cuve ou de la station

- Arrêter immédiatement la pompe
- Ne pas utiliser l'installation
- Vérifier : l'évent (non bouché), les raccords, l'état général de la cuve
- Contacter le service après-vente si nécessaire

2.6. Pollution environnementale

- Stopper immédiatement la fuite
- Contenir la zone polluée
- Alerter les autorités compétentes si nécessaire
- Faire intervenir un prestataire spécialisé

3. Présentation

La cuve de stockage de carburant avec station de distribution est une solution complète, autonome et sécurisée destinée au stockage et à la distribution de carburant.

3.1. Composition

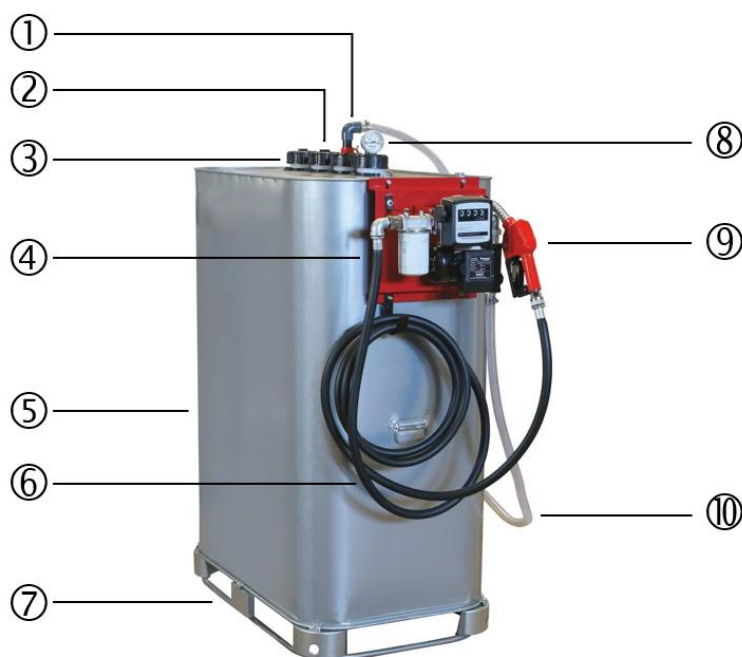
3.1.1. Cuve

Volume	999 L	Dimensions	1,140 x 0,725 x 1,650 m
Matière	GALVA	Poids	104 kg

3.1.2. Station

Se référer au manuel d'utilisation fournis.

3.2. Vue générale



1	Canne aspiration	6	Flexible de distribution
2	Event	7	Emplacement fourches manutention
3	Bouchon de remplissage	8	Jauge mécanique
4	Station gasoil	9	Pistolet de distribution
5	Cuve GALVA	10	Flexible d'aspiration

Conditions de stockage appropriées :

Température ambiante : -10°C à +40°C

Sol : plat et lisse (sans aspérités).

4. Assemblage

Avant assemblage, vérifier que tous les filetages sont propres, secs et exempts de poussières ou résidus. Un filetage propre garantit une étanchéité optimale et évite tout risque de détérioration lors du montage.

1. Installation de la jauge

Visser la jauge manuellement sur son raccord dédié.

Ne pas forcer afin de préserver le filetage et assurer une lecture correcte du niveau de gasoil.

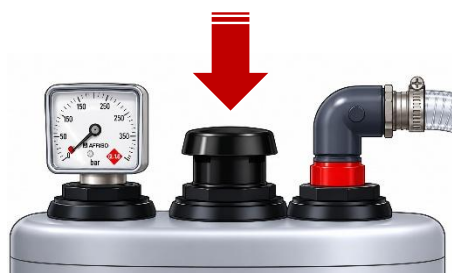


2. Installation de l'évent

Visser l'évent manuellement sur son emplacement prévu.

Ne pas forcer lors du serrage afin d'éviter :

- L'endommagement du filetage
- La déformation du composant
- Une mauvaise étanchéité

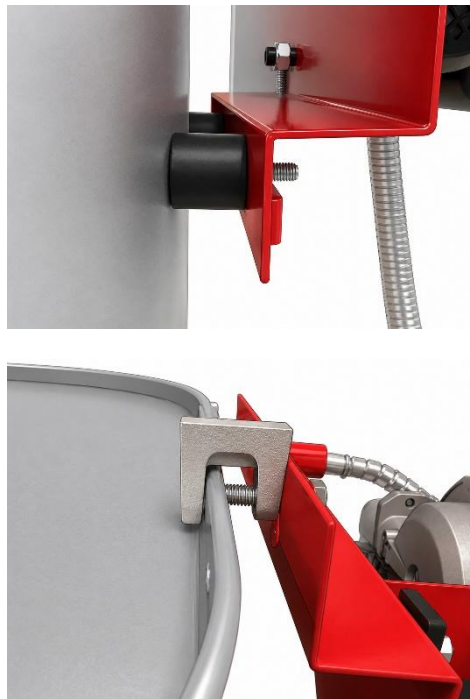




ATTENTION ! Ne pas obstruer l'évent : celui-ci est indispensable pour assurer la mise à l'air de la cuve et éviter toute surpression ou dépression lors du remplissage ou de la distribution. Un mauvais montage ou une obstruction de l'évent peut entraîner des dysfonctionnements, des fuites ou des dommages sur la cuve.

3. Fixation de la station sur la cuve

- Installer les tampons sur la face inférieure de la platine de fixation de la station gazole, au niveau des points de contact avec la cuve ;
- Introduire les pinces-étaux dans les trous situés sur la partie supérieure de la platine de fixation de la station ;
- Positionner chaque pince de manière à venir prendre appui sur le rebord de la cuve ;
- Serrer les pinces-étaux afin de bloquer fermement la platine contre le rebord supérieur de la cuve.



4. Raccordement du circuit d'aspiration

- Raccorder le tuyau d'aspiration à la station gazoil ;
- Puis le connecter à la canne d'aspiration déjà installée dans la cuve ;
- Vérifier le raccordement sur l'entrée IN de la pompe ;
- S'assurer de l'étanchéité de l'ensemble.



5. Raccordement du circuit de distribution

- Raccorder le tuyau de distribution à la sortie de la station ;
- Connecter l'autre extrémité au pistolet automatique ;
- Vérifier la bonne fixation et l'absence de fuite.



ATTENTION !

TOUJOURS respecter l'entrée et la sortie empruntées par le gasoil. Se conformer aux indications « IN » → « OUT » sur la pompe.

5. Mise en service

Lire et comprendre les manuels d'instructions avant toute utilisation.

Avant la première utilisation :

- Vérifier toutes les connexions (aspiration et distribution) ;
- S'assurer de l'absence de fuite ;
- Contrôler la stabilité de la station ;
- Amorcer la pompe si nécessaire selon les recommandations du fabricant ;
- Nettoyer la cuve si nécessaire. Retirer le bouchon de remplissage et enlever toutes les impuretés ou particules pouvant être présentes.

Après s'être assuré que l'intérieur de la cuve ne contient pas de saletés, remplir la cuve avec du gasoil.

5.1. Remplissage de la cuve

Nettoyer les saletés présentes à côté du bouchon du réservoir, afin d'éviter qu'elles n'entrent dans la cuve durant le remplissage. Utiliser un chiffon sec et propre pour essuyer.

- Dévisser le bouchon de l'ouverture de remplissage
- Introduire le carburant dans la cuve par l'ouverture
- Lorsque la cuve est pleine, remettre en place le bouchon : le visser.

Remarque : Réaliser un premier test par un essai de ravitaillement en circuit fermé, en dirigeant le pistolet dans l'ouverture de remplissage encore ouverte. Rectifier si nécessaire.

5.2. Ravitaillement

Se reporter au manuel d'instructions de la pompe pour le fonctionnement de celle-ci.

Lire et comprendre impérativement la notice d'instructions de la pompe avant son utilisation.

Utiliser les équipements de protection individuels adaptés à l'environnement et au produit manipulé.

- a) S'assurer que bouton marche/arrêt situé sur la pompe est en position 0.
- b) Brancher la pompe à une source de tension appropriée
- c) Pour le ravitaillement, retirer le pistolet de son support et l'insérer dans le réservoir/la cuve à remplir.
- d) Actionner le levier du pistolet de distribution automatique pour commencer l'écoulement du gasoil.

La ventilation et la détente de pression de la cuve s'effectuent automatiquement via l'évent déjà montée.

Important - Être très vigilant durant l'opération de ravitaillement à toute modification de l'environnement de travail :

Lorsque le ravitaillement est terminé, relâcher le levier du pistolet et laisser les dernières gouttes du gasoil tomber dans la cuve.

- a) Arrêter la pompe
- b) Retirer les câbles de branchement d'alimentation électrique de la pompe
- c) Remettre le tuyau et le pistolet de distribution aux emplacements prévus à cet effet.

IMPORTANT ! Utiliser impérativement un pistolet automatique afin d'éviter les débordements.

6. Maintenance

Utiliser les équipements de protection individuels adaptés à l'environnement et au produit manipulé.

Il convient de contrôler régulièrement le bon état de fonctionnement de la station de ravitaillement.

Ce contrôle comprend notamment :

- Contrôle visuel des fuites éventuelles (étanchéité du tuyau flexible de remplissage et de la robinetterie)
- Contrôle du fonctionnement
- Présence et lisibilité de tous les panneaux d'avertissement, d'obligation et d'interdiction sur l'installation
- Réalisation de toutes les inspections régulières prescrites

Nettoyer régulièrement l'extérieur de la station de distribution, spécialement les emplacements situés près du bouchon de remplissage, du pistolet afin d'éviter toute présence de poussière.

Réaliser régulièrement une inspection visuelle de la station de distribution afin de détecter toute dégradation éventuelle de celle-ci : présence de fissure, fuite, trou sur la cuve, le tuyau de distribution : porosité du tuyau de distribution – fuite au niveau des raccords – fuite au niveau du pistolet de distribution.

Nettoyer régulièrement la crépine installée sur le tuyau d'aspiration dans la cuve.

Pour avoir accès à la crépine, sortir le tuyau d'aspiration. Procéder au nettoyage de la crépine, la réinstaller sur le tuyau d'aspiration. Repositionner le tuyau dans la cuve.

7. Transport et manutention

La manutention doit être réalisée par du personnel qualifié et équipé des EPI adaptés (gants, chaussures de sécurité, etc.).

Vérifier le poids de la cuve (à vide ou pleine) avant toute opération de levage.

NE JAMAIS déplacer la cuve si elle présente des dommages apparents (déformation, fuite, fixation desserrée).

Avant toute opération de transport :

- Fermer tous les orifices (bouchons, événements) hermétiquement.
- Couper l'alimentation électrique de la pompe et sécuriser les câbles.
- Vidanger la cuve si nécessaire ou vérifier que le produit transporté est compatible avec la réglementation en vigueur.
- Enrouler et fixer le flexible de distribution pour éviter tout arrachement.
- S'assurer que les accessoires (pistolet, compteur, tuyaux) sont correctement fixés.

Manutention :

IMPORTANT ! Le transport de la cuve nécessite des moyens adaptés.

Moyens recommandés : chariot élévateur, transpalette adapté

- Maintenir la cuve en position stable et horizontale
- NE PAS faire rouler ou traîner la cuve au sol
- Éviter tout choc ou impact
- NE JAMAIS soulever la cuve par les flexibles, par la station de pompage, par les accessoires
- Utiliser les passages de fourches intégrés à la base de la cuve pour la prise au chariot élévateur.
- Lever la cuve uniquement par sa structure porteuse (socle prévu à cet effet).
- NE JAMAIS soulever la cuve par les flexibles, par la station de pompage, par les accessoires, etc.
- Maintenir la cuve en position stable et horizontale
- Éviter tout choc, impact, basculements et vibrations excessives.

Transport sur véhicule :

- Arrimer solidement la cuve sur le véhicule à l'aide de sangles adaptées.
- Placer la cuve sur une surface plane et stable.
- Protéger les équipements (pompe, compteur, flexibles) contre les chocs pendant le transport.
- Respecter la réglementation applicable au transport de matières dangereuses si la cuve contient du carburant.

Déchargement et mise en place :

- Décharger la cuve à l'aide d'un engin adapté (chariot élévateur).
- Positionner la cuve sur un sol plan, stable et capable de supporter sa charge.
- Vérifier l'absence de fuites après installation.
- Contrôler l'état des fixations et des équipements avant mise en service.

Interdictions :

- NE PAS rouler ou faire glisser la cuve au sol.
- NE PAS transporter la cuve non arrimée.
- NE PAS lever une cuve pleine sans vérifier la capacité de l'équipement de levage.
- NE PAS utiliser les éléments annexes comme points de prise.
- Empiler des cuves pleines ou vides
- Utiliser la station de ravitaillement pendant le transport
- Laisser des éléments non fixés (risque de détachement)

8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Retirer toute présence du gasoil. Démonter tous les éléments de la station de ravitaillement et les recycler conformément à la réglementation en vigueur.

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet.

Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

The refueling station consists of a tank and a pump. To ensure safe use, it is essential to consult **both instruction manuals** and follow all guidelines.

1. Safety instructions



WARNING! This diesel refueling station consists of several components. Be sure to read and understand all safety instructions relating to these components. Read and understand each instruction manual provided.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a safe environment.** There must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Consider the work environment.** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet, or splashing locations. Ensure the work area is well lit. Do not use the tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Keep your work area clean and tidy.** The work area should be visible from your working position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
4. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. Keep them away from the work area: BE particularly vigilant with children and animals.
5. **Store unused tools.** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
6. **Do not force the tool.** A tool gives better results and is safer when used at the power for which it was designed.
7. **Use the correct tool.** Do not force a small tool or accessory to do the work of a larger one. Do not use a tool for a purpose for which it is not designed.
8. **Wear appropriate protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry, as these can be caught in moving parts. Protective footwear and gloves are recommended. Keep long hair tied back.
9. **Don't lean over too far.** Maintain good support and stay balanced at all times.
10. **Handle the tools with care.** Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions regarding lubrication and changing accessories. Inspect their condition periodically; if necessary, have them repaired at an authorized service center.
11. **Stay alert.** Focus on the task at hand. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Check for damaged parts.** Before using the tool, carefully inspect the condition of the parts to ensure they function correctly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of movement of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that could adversely affect operation. Any part found to be in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise specified in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine.** No modifications or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
14. **Have the tool repaired by a specialist.** This electrical appliance complies with applicable safety regulations. Repairing electrical appliances by unqualified individuals poses a risk of injury to the user.

1.2. Special safety instructions

1. Conduct regular inspections of all components of the refueling station.
2. Do not make any modifications to the tank.
3. Keep the instruction manual near the refueling station so that you can refer to it at any time.
4. Failure to comply with the safety instructions described may cause harm to persons and/or property.
5. Use only original parts and accessories recommended by your supplier. Contact customer service for more details.
6. Important! In water protection zones, use the station only in combination with a retention basin.
7. It is forbidden to unload the container from the vehicle at the refueling point.
8. Tank for diesel only – for other components contact After-Sales Service.
9. Do not expose the tank to direct sunlight for too long, either during transport on the vehicle or during storage.
10. Do not stack filled tanks on top of each other: tank deformation in case of mechanical overload or excessive exposure to heat.
11. Use appropriate and CE-marked certified protective equipment when using the transfer station: eye protection, respiratory protection, hand protection, body protection (including feet)
12. Smoking, open fires, or open flames are prohibited.
13. For maximum safety, keep an absorbent kit nearby in case of accidental spills.

2. Emergency procedures

2.1. General instructions

In case of an incident (leak, spill, fire or malfunction), **act immediately** and **secure the area** :

- Stop the pump immediately (position 0)
- Turn off the power supply
- Remove all sources of ignition (flame, spark, cigarette)
- Prohibit access to the area for unauthorized persons.
- Wear appropriate personal protective equipment

2.2. Leak or spill

- Stop the distribution and cut off the power supply. Identify the source of the leak (hose, fitting, tank).
- Contain the spill with a suitable hydrocarbon absorbent kit.
- Prevent any spread: towards sewers, towards unprotected soil, towards water sources
- Clean the contaminated area with appropriate products
- Dispose of contaminated waste in accordance with regulations
- Have the equipment repaired before putting it back into service.

2.3. Fire

- Stop the pump immediately
- Turn off the power supply
- Evacuate all people present
- Alert the emergency services

Recommended extinguishing means: Multipurpose powder extinguisher (ABC) or Foam extinguisher (suitable for hydrocarbons).

DO NOT use water directly on the fire (risk of fuel spreading).

DO NOT intervene without appropriate equipment if the fire is significant.

2.4. Inhalation of vapors

- Evacuate the person to a well-ventilated area.
- Loosen clothing if necessary
- Keep the person at rest
- Contact emergency services
- Do not leave the person alone
- Electrical incident
- Turn off the power supply immediately
- Do not touch damaged equipment while it is powered on.
- Secure the area
- Have the pump checked by a qualified professional
- Do not put back into service before a complete diagnosis

2.5. Tank or station malfunction

- Stop the pump immediately
- Do not use the installation
- Check: the vent (not blocked), the connections, the general condition of the tank
- Contact customer service if necessary

2.6. Environmental pollution

- Stop the leak immediately
- Contain the polluted area
- Alert the relevant authorities if necessary
- Engage a specialist service provider

3. Presentation

The fuel storage tank with dispensing station is a complete, autonomous and secure solution for fuel storage and distribution.

3.1. Composition

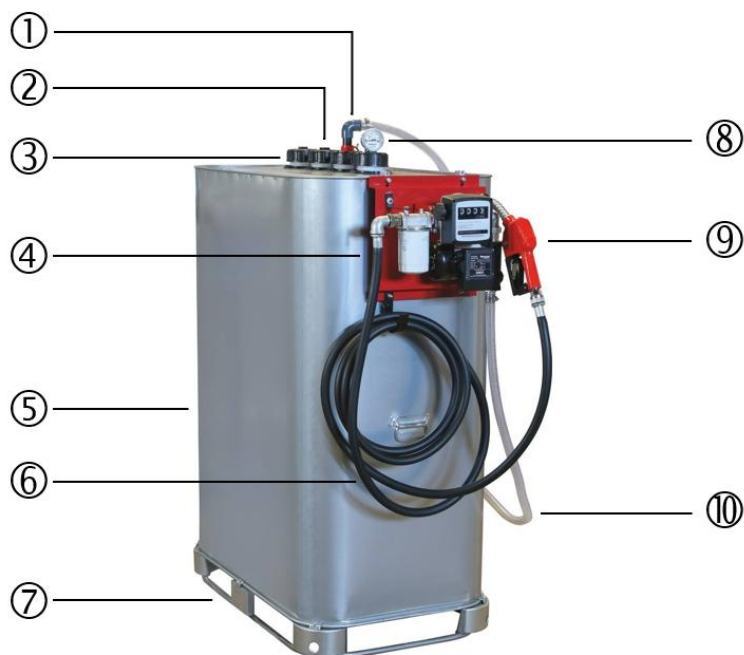
3.1.1. Tank

Volume	999 L	Dimensions	1.140 x 0.725 x 1.650 m
Matter	GALVA	Weight	104 kg

3.1.2. Station

Refer to the user manual provided.

3.2. General view



1	Suction wand	6	Flexible dispensing
2	Event	7	Handling forklift locations
3	Filling cap	8	Mechanical gauge
4	Diesel station	9	Dispensing gun
5	Galvanized tank	10	suction hose

Appropriate storage conditions:

Ambient temperature: -10°C to +40°C

Ground: flat and smooth (without roughness).

4. Assembly

Before assembly, check that all threads are clean, dry, and free of dust or residue. Clean threads ensure optimal sealing and prevent any risk of damage during assembly.

1. Gauge installation

Screw the gauge manually onto its dedicated fitting.

Do not force in order to preserve the thread and ensure a correct reading of the diesel level.



2. Vent installation

Screw the vent manually into its intended location.

Do not force when tightening to avoid:

- Thread damage
- The deformation of the component
- Poor sealing

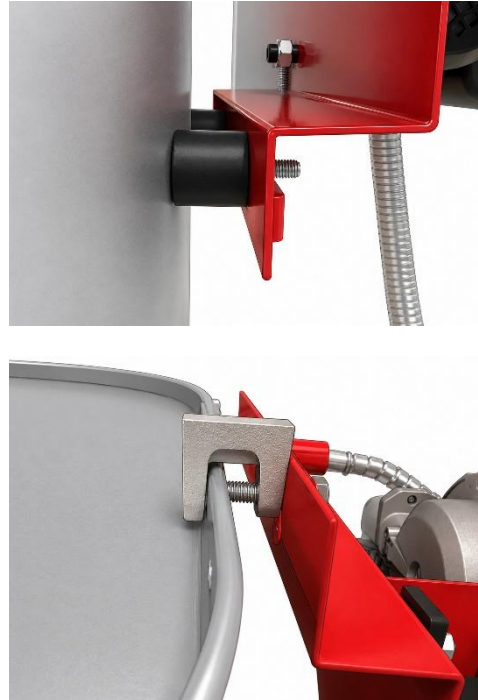




CAUTION! Do not obstruct the vent: it is essential to vent the tank and prevent overpressure or underpressure during filling or dispensing. Incorrect installation or obstruction of the vent can lead to malfunctions, leaks, or damage to the tank.

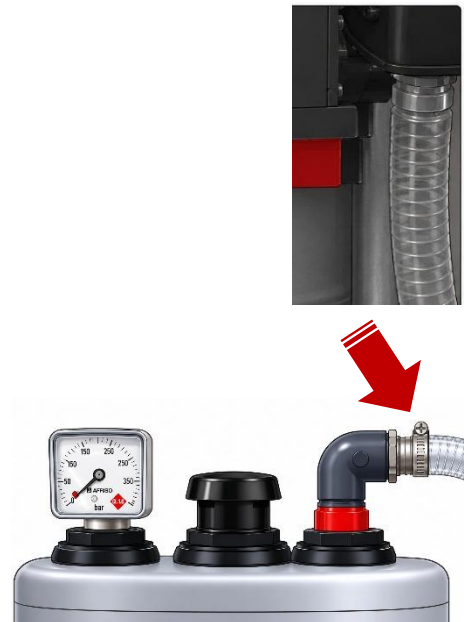
3. Securing the station to the tank

- Install the pads on the underside of the diesel station mounting plate, at the points of contact with the tank;
- Insert the locking pliers into the holes located on the upper part of the station's mounting plate;
- Position each clamp so that it rests against the edge of the tank;
- Tighten the vise grips to firmly secure the plate against the upper rim of the tank.



4. Connection of the suction circuit

- Connect the suction hose to the diesel station;
- Then connect it to the suction tube already installed in the tank;
- Check the connection on the IN inlet of the pump;
- Ensure the entire assembly is watertight.



5. Connection of the distribution circuit

- Connect the distribution pipe to the station outlet;
- Connect the other end to the automatic gun;
- Check that it is properly secured and that there are no leaks.



ATTENTION !

ALWAYS respect the inlet and outlet used by the diesel fuel. Follow the "IN" → "OUT" markings on the pump.

5. Commissioning

Read and understand the instruction manuals before use.

Before first use:

- Check all connections (suction and distribution);
- Ensure there are no leaks;
- Check the stability of the station;
- Prime the pump if necessary according to the manufacturer's recommendations;
- Clean the tank if necessary. Remove the filler cap and remove any impurities or particles that may be present.

After ensuring that the inside of the tank does not contain any dirt, fill the tank with diesel fuel.

5.1. Filling the tank

Clean any dirt around the fuel tank cap to prevent it from entering the tank during refueling. Use a clean, dry cloth to wipe it clean.

- Unscrew the cap from the filling opening
- Introduce the fuel into the tank through the opening.
- When the tank is full, replace the cap: screw it on.

Note: Perform an initial test by refueling in a closed circuit, directing the nozzle into the still-open filling opening. Adjust as needed.

5.2. Supply

Refer to the pump's instruction manual for operating instructions.

It is essential to read and understand the pump's instruction manual before using it.

Use personal protective equipment appropriate for the environment and the product being handled.

- a) Ensure that the on/off button located on the pump is in position 0.
- b) Connect the pump to a suitable voltage source
- c) For refueling, remove the nozzle from its holder and insert it into the tank/container to be filled.
- d) Activate the lever on the automatic dispensing nozzle to start the flow of diesel fuel.

The tank's ventilation and pressure relief are carried out automatically via the already installed vent.

Important - Be very vigilant during the refueling operation regarding any changes in the work environment:

When refueling is complete, release the lever on the nozzle and let the last drops of diesel fall into the tank.

- a) Stop the pump
- b) Remove the power supply cables from the pump
- c) Return the hose and dispensing gun to their designated locations.

IMPORTANT! Always use an automatic spray gun to avoid spills.

6. Maintenance

Use personal protective equipment appropriate for the environment and the product being handled.

The proper functioning of the refueling station should be checked regularly.

This control includes, in particular:

- Visual inspection for potential leaks (sealing of the flexible filling hose and the tap fittings)
- Functional control
- Presence and legibility of all warning, mandatory and prohibition signs on the installation
- Completion of all prescribed regular inspections

Regularly clean the exterior of the dispensing station, especially the areas near the filler cap and the nozzle, to prevent the presence of dust.

Regularly perform a visual inspection of the distribution station to detect any possible degradation: presence of cracks, leaks, holes in the tank, distribution pipe: porosity of the distribution pipe – leaks at the fittings – leaks at the dispensing gun.

Clean the strainer installed on the suction pipe in the tank regularly.

To access the strainer, remove the suction hose. Clean the strainer, reinstall it on the suction hose, and then reposition the hose in the tank.

7. Transport and handling

Handling must be carried out by qualified personnel equipped with appropriate PPE (gloves, safety shoes, etc.).

Check the weight of the tank (empty or full) before any lifting operation.

NEVER move the tank if it shows any visible damage (deformation, leakage, loose fastening).

Before any transport operation:

- Seal all openings (plugs, vents) tightly.
- Turn off the power supply to the pump and secure the cables.
- Drain the tank if necessary or check that the product being transported is compatible with current regulations.
- Wrap and secure the distribution hose to prevent it from being pulled out.
- Ensure that the accessories (gun, meter, hoses) are properly attached.

Handling:

IMPORTANT! Transporting the tank requires appropriate means.

Recommended equipment: forklift, adapted pallet jack

- Keep the tank in a stable and horizontal position
- DO NOT roll or drag the tank on the ground
- Avoid any shock or impact
- NEVER lift the tank by the hoses, the pumping station, or the accessories
- Use the forklift pockets integrated into the base of the tank for forklift loading.
- Lift the tank only by its supporting structure (base provided for this purpose).
- NEVER lift the tank by the hoses, the pumping station, the accessories, etc.
- Keep the tank in a stable and horizontal position
- Avoid any shock, impact, tipping and excessive vibration.

Vehicle transport:

- Securely fasten the tank to the vehicle using appropriate straps.
- Place the tank on a flat and stable surface.
- Protect the equipment (pump, meter, hoses) against shocks during transport.
- Comply with the regulations applicable to the transport of dangerous goods if the tank contains fuel.

Unloading and setup:

- Unload the tank using suitable equipment (forklift).
- Position the tank on a flat, stable surface capable of supporting its weight.
- Check for leaks after installation.
- Check the condition of the fixings and equipment before putting into service.

Prohibitions:

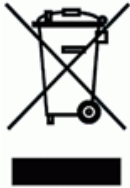
- DO NOT roll or slide the tank on the ground.
- DO NOT transport the tank unsecured.
- DO NOT lift a full tank without checking the capacity of the lifting equipment.
- DO NOT use the auxiliary elements as take-up points.
- Stacking full or empty tanks
- Use the refueling station during transport
- Leaving parts unsecured (risk of detachment)

8. Product warranty and conformity

The guarantee cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper operation, unauthorized modification, faulty transport, handling, or maintenance, the use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, the absence of operator protection or safety devices, and failure to comply with the aforementioned instructions will void your machine's warranty. Goods travel under the buyer's responsibility, and it is the buyer's responsibility to pursue any legal recourse against the carrier within the legally prescribed time limits and procedures. Please refer to our General Terms and Conditions of Sale for any warranty claims.

Environmental protection:



Remove all traces of diesel fuel. Dismantle all components of the refueling station and recycle them in accordance with applicable regulations.

Your device contains many recyclable materials.

Please remember that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

La estación de repostaje consta de un depósito y una bomba. Para garantizar un uso seguro, es fundamental consultar **ambos manuales de instrucciones** y seguir todas las indicaciones.

1. Instrucciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Esta estación de servicio diésel consta de varios componentes. Asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones de seguridad relacionadas con estos componentes. Lea y comprenda cada manual de instrucciones proporcionado.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Utilizar en un entorno seguro.** No debe existir riesgo de explosiones ni de presencia de productos corrosivos en las inmediaciones durante su uso.
2. **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.** No exponga la herramienta a la lluvia. No la utilice en lugares húmedos, mojados o con salpicaduras. Asegúrese de que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice las herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantén tu área de trabajo limpia y ordenada.** El área de trabajo debe ser visible desde tu posición. Las áreas y bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
4. **No permita que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Manténgalos alejados del área de trabajo. Tenga especial cuidado con los niños y los animales.
5. **Guarde las herramientas que no utilice.** Las herramientas que no utilice deben guardarse en un lugar seco o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
6. **No fuerce la herramienta.** Una herramienta ofrece mejores resultados y es más segura cuando se utiliza con la potencia para la que fue diseñada.
7. **Utilice la herramienta adecuada.** No intente forzar una herramienta o accesorio pequeño para que realice el trabajo de uno más grande. No utilice una herramienta para un fin para el que no está diseñada.
8. **Utilice la ropa y el equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden engancharse en las piezas móviles. Se recomienda usar calzado de protección y guantes. Mantenga el cabello largo recogido.
9. **No te inclines demasiado.** Mantén un buen apoyo y conserva el equilibrio en todo momento.
10. **Manipule las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione su estado periódicamente; si es necesario, llévelas a reparar a un centro de servicio autorizado.
11. **Mantente alerta.** Concéntrate en la tarea que tienes entre manos. Usa el sentido común. No uses la herramienta cuando estés cansado.
12. **Compruebe si hay piezas dañadas.** Antes de usar la herramienta, inspeccione cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y cumplen su función. Verifique la alineación y la libertad de movimiento de las piezas móviles, el estado y el ensamblaje de las piezas, y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza que se encuentre en mal estado debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
13. **No modifique la máquina.** No se deben realizar modificaciones ni conversiones. El uso de accesorios o complementos distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
14. **Haga reparar la herramienta a un especialista.** Este aparato eléctrico cumple con las normas de seguridad vigentes. La reparación de aparatos eléctricos por personas no cualificadas supone un riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones de seguridad especiales

1. Realizar inspecciones periódicas de todos los componentes de la estación de servicio.
2. No realice ninguna modificación al tanque.
3. Mantenga el manual de instrucciones cerca de la estación de servicio para poder consultarlo en cualquier momento.
4. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad descritas puede causar daños a personas y/o bienes.
5. Utilice únicamente piezas y accesorios originales recomendados por su proveedor. Para más información, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
6. ¡Importante! En zonas de protección de aguas, utilice la estación únicamente en combinación con una balsa de retención.
7. Está prohibido descargar el contenedor del vehículo en el punto de repostaje.
8. Depósito solo para diésel; para otros componentes, póngase en contacto con el Servicio Postventa.
9. No exponga el depósito a la luz solar directa durante demasiado tiempo, ni durante el transporte en el vehículo ni durante el almacenamiento.
10. No apile los depósitos llenos uno encima del otro: pueden deformarse en caso de sobrecarga mecánica o exposición excesiva al calor.
11. Utilice el equipo de protección adecuado y certificado con la marca CE al usar la estación de transferencia: protección ocular, protección respiratoria, protección para las manos, protección corporal (incluidos los pies).
12. Está prohibido fumar, encender fuego o utilizar llamas abiertas.
13. Para una máxima seguridad, tenga a mano un kit absorbente en caso de derrames accidentales.

2. Procedimientos de emergencia

2.1. Instrucciones generales

En caso de incidente (fuga, derrame, incendio o mal funcionamiento), **actúe de inmediato y asegure la zona** :

- Detenga la bomba inmediatamente (posición 0).
- Apague la fuente de alimentación.
- Elimine todas las fuentes de ignición (llama, chispa, cigarrillo).
- Prohibir el acceso a la zona a personas no autorizadas.
- Utilice el equipo de protección personal adecuado.

2.2. Fuga o derrame

- Interrumpa la distribución y corte el suministro eléctrico. Identifique el origen de la fuga (manguera, conexión, depósito).
- Contenga el derrame con un kit absorbente de hidrocarburos adecuado.
- Evite cualquier propagación: hacia las alcantarillas, hacia suelos no protegidos, hacia fuentes de agua.
- Limpie la zona contaminada con los productos adecuados.
- Elimine los residuos contaminados de acuerdo con la normativa.
- Haga reparar el equipo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

2.3. Fuego

- Detenga la bomba inmediatamente
- Apague la fuente de alimentación.
- Evacuar a todas las personas presentes.
- Alerta a los servicios de emergencia.

Medios de extinción recomendados: Extintor de polvo multiusos (ABC) o extintor de espuma (apto para hidrocarburos).

NO utilice agua directamente sobre el fuego (riesgo de propagación del combustible).
NO intervenga sin el equipo adecuado si el incendio es importante.

2.4. Inhalación de vapores

- Traslade a la persona a una zona bien ventilada.
- Afloje la ropa si es necesario.
- Mantén a la persona en reposo.
- Contacte con los servicios de emergencia.
- No dejes a la persona sola.
- Incidente eléctrico
- Desconecte la fuente de alimentación inmediatamente.
- No toque los equipos dañados mientras estén encendidos.
- Asegurar la zona
- Haga revisar la bomba por un profesional cualificado.
- No lo vuelva a poner en servicio antes de un diagnóstico completo.

2.5. Mal funcionamiento del tanque o de la estación

- Detenga la bomba inmediatamente
- No utilice la instalación
- Comprobación: la ventilación (que no esté obstruida), las conexiones, el estado general del tanque.
- Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente si es necesario.

2.6. contaminación ambiental

- Detenga la fuga inmediatamente
- Contener la zona contaminada
- Alertar a las autoridades pertinentes si fuera necesario.
- Contrate a un proveedor de servicios especializado.

3. Presentación

El tanque de almacenamiento de combustible con estación de dispensación es una solución completa, autónoma y segura para el almacenamiento y la distribución de combustible.

3.1. Composición

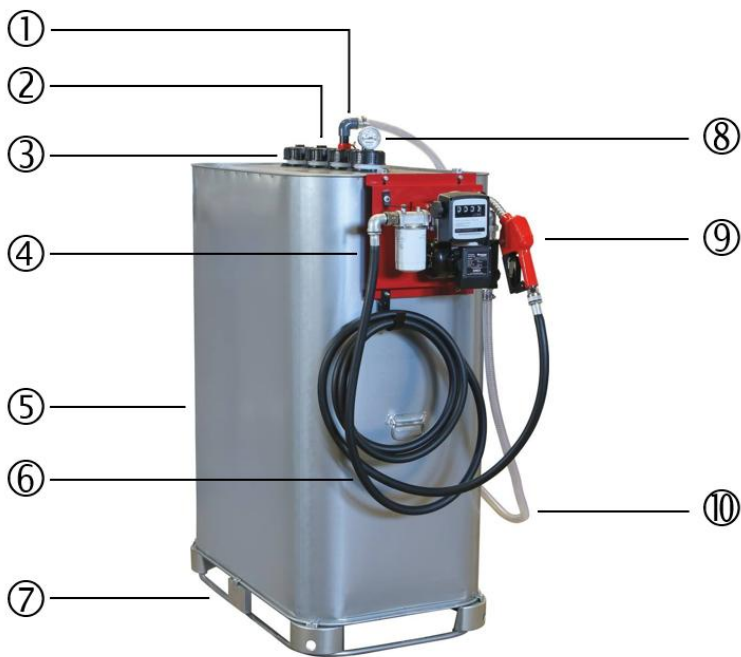
3.1.1. Tanque

Volumen	999 L	Dimensiones	1,140 x 0,725 x 1,650 m
Asunto	GALVA	Peso	104 kg

3.1.2. Estación

Consulte el manual de usuario proporcionado.

3.2. Vista general



1	Varilla de succión	6	Dispensación flexible
2	Evento	7	Ubicación de las carretillas elevadoras
3	Tapón de llenado	8	Calibre mecánico
4	Estación de servicio diésel	9	Pistola dispensadora
5	Tanque galvanizado	10	manguera de succión

Condiciones de almacenamiento adecuadas:

Temperatura ambiente: -10 °C a +40 °C

Superficie: plana y lisa (sin asperezas).

4. Asamblea

Antes del montaje, compruebe que todas las roscas estén limpias, secas y libres de polvo o residuos. Unas roscas limpias garantizan un sellado óptimo y evitan cualquier riesgo de daños durante el montaje.

1. Instalación del manómetro

Enrosque el manómetro manualmente en su soporte correspondiente.

No fuerce la pieza para preservar la rosca y asegurar una lectura correcta del nivel de diésel.



2. Instalación de ventilación

Enrosque la rejilla de ventilación manualmente en su ubicación prevista.

No fuerce al apretar para evitar:

- Daños en la rosca
- La deformación del componente
- Sellado deficiente

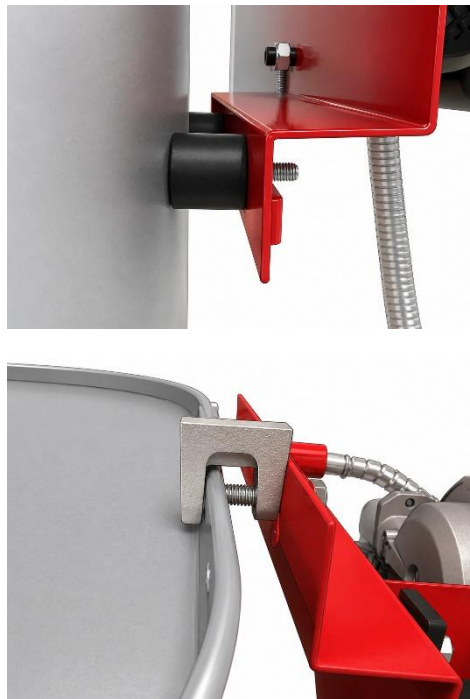




¡PRECAUCIÓN! No obstruya la ventilación: es fundamental ventilar el tanque y evitar sobrepresión o baja presión durante el llenado o la dispensación. Una instalación incorrecta o la obstrucción de la ventilación pueden provocar fallos de funcionamiento, fugas o daños en el tanque.

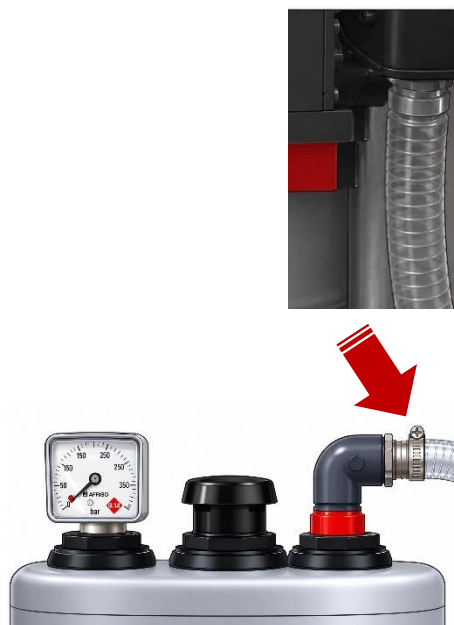
3. Fijar la estación al tanque

- Instale las almohadillas en la parte inferior de la placa de montaje de la estación de diésel, en los puntos de contacto con el tanque;
- Inserte los alicates de bloqueo en los orificios ubicados en la parte superior de la placa de montaje de la estación;
- Coloque cada abrazadera de manera que descansen contra el borde del tanque;
- Apriete las mordazas para fijar firmemente la placa contra el borde superior del tanque.



4. Conexión del circuito de succión

- Conecte la manguera de succión a la estación de diésel;
- Luego, conéctelo al tubo de succión que ya está instalado en el tanque;
- Compruebe la conexión en la entrada IN de la bomba;
- Asegúrese de que todo el conjunto sea estanco.



5. Conexión del circuito de distribución

- Conecte la tubería de distribución a la salida de la estación;
- Conecte el otro extremo al arma automática;
- Compruebe que esté bien sujeto y que no haya fugas.



ATENCIÓN !

Respete siempre la entrada y la salida del gasóleo. Siga las indicaciones de "ENTRADA" → "SALIDA" en la bomba.

5. Puesta en marcha

Lea y comprenda los manuales de instrucciones antes de usar el producto.

Antes del primer uso:

- Compruebe todas las conexiones (de succión y distribución);
- Asegúrese de que no haya fugas;
- Compruebe la estabilidad de la estación;
- Si es necesario, cebe la bomba siguiendo las recomendaciones del fabricante;
- Limpie el depósito si es necesario. Retire el tapón de llenado y elimine cualquier impureza o partícula que pueda haber.

Tras asegurarse de que el interior del depósito no contiene suciedad, llénelo con gasóleo.

5.1. Llenar el tanque

Limpie la suciedad alrededor del tapón del depósito de combustible para evitar que entre durante el repostaje. Utilice un paño limpio y seco para limpiarlo.

- Desenrosque el tapón de la abertura de llenado.
- Introduzca el combustible en el depósito a través de la abertura.
- Cuando el depósito esté lleno, vuelva a colocar el tapón: enrósquelo.

Nota: Realice una prueba inicial repostando en un circuito cerrado, dirigiendo la boquilla hacia la abertura de llenado que aún esté abierta. Ajuste según sea necesario.

5.2. Suministrar

Consulte el manual de instrucciones de la bomba para obtener las instrucciones de funcionamiento.

Es fundamental leer y comprender el manual de instrucciones de la bomba antes de usarla.

Utilice el equipo de protección personal adecuado para el entorno y el producto que se esté manipulando.

- a) Asegúrese de que el botón de encendido/apagado ubicado en la bomba esté en la posición 0.
- b) Conecte la bomba a una fuente de voltaje adecuada.
- c) Para repostar, retire la boquilla de su soporte e insértela en el depósito/contenedor que se va a llenar.
- d) Active la palanca de la boquilla dispensadora automática para iniciar el flujo de gasóleo.

La ventilación y el alivio de presión del tanque se realizan automáticamente a través del respiradero ya instalado.

Importante: Manténgase muy atento durante la operación de repostaje a cualquier cambio en el entorno de trabajo:

Una vez finalizado el repostaje, suelte la palanca de la boquilla y deje que las últimas gotas de diésel caigan en el depósito.

- a) Detenga la bomba
- b) Retire los cables de alimentación de la bomba.
- c) Devuelva la manguera y la pistola dispensadora a sus lugares designados.

¡IMPORTANTE! Utilice siempre una pistola pulverizadora automática para evitar derrames.

6. Mantenimiento

Utilice el equipo de protección personal adecuado para el entorno y el producto que se esté manipulando.

Se debe comprobar periódicamente el correcto funcionamiento de la estación de repostaje.

Este control incluye, en particular:

- Inspección visual para detectar posibles fugas (sellado de la manguera de llenado flexible y de los grifos).
- Control funcional
- Presencia y legibilidad de todas las señales de advertencia, obligatorias y de prohibición en la instalación.
- Realización de todas las inspecciones periódicas prescritas.

Limpie periódicamente el exterior del dispensador, especialmente las zonas cercanas al tapón de llenado y a la boquilla, para evitar la acumulación de polvo.

Realice periódicamente una inspección visual de la estación de distribución para detectar cualquier posible deterioro: presencia de grietas, fugas, agujeros en el tanque, tubería de distribución: porosidad de la tubería de distribución, fugas en los accesorios, fugas en la pistola dispensadora.

Limpie periódicamente el filtro instalado en el tubo de succión del tanque.

Para acceder al filtro, retire la manguera de succión. Limpie el filtro, vuelva a instalarlo en la manguera de succión y, a continuación, coloque la manguera en su sitio dentro del depósito.

7. Transporte y manipulación

La manipulación debe ser realizada por personal cualificado equipado con el EPI (equipo de protección individual) adecuado (guantes, calzado de seguridad, etc.).

Compruebe el peso del depósito (vacío o lleno) antes de realizar cualquier operación de elevación.

NUNCA mueva el tanque si presenta algún daño visible (deformación, fuga, fijación suelta).

Antes de cualquier operación de transporte:

- Selle herméticamente todas las aberturas (tapones, respiraderos).
- Desconecte la alimentación eléctrica de la bomba y asegure los cables.
- Vacíe el depósito si es necesario o compruebe que el producto que se transporta cumple con la normativa vigente.
- Envuelva y asegure la manguera de distribución para evitar que se desconecte.
- Asegúrese de que los accesorios (pistola, medidor, mangueras) estén correctamente conectados.

Manejo:

¡IMPORTANTE! El transporte del tanque requiere los medios adecuados.

Equipo recomendado: carretilla elevadora, transpaleta adaptada

- Mantenga el tanque en una posición estable y horizontal.
- NO haga rodar ni arrastre el tanque por el suelo.
- Evite cualquier golpe o impacto
- NUNCA levante el tanque por las mangueras, la estación de bombeo o los accesorios.
- Utilice los soportes para montacargas integrados en la base del tanque para la carga con montacargas.
- Levante el tanque únicamente por su estructura de soporte (base proporcionada para tal fin).
- NUNCA levante el tanque por las mangueras, la estación de bombeo, los accesorios, etc.
- Mantenga el tanque en una posición estable y horizontal.
- Evite golpes, impactos, vuelcos y vibraciones excesivas.

Transporte de vehículos:

- Sujete firmemente el depósito al vehículo utilizando las correas adecuadas.
- Coloque el tanque sobre una superficie plana y estable.
- Proteja el equipo (bomba, medidor, mangueras) contra golpes durante el transporte.
- Si el tanque contiene combustible, cumpla con la normativa aplicable al transporte de mercancías peligrosas.

Descarga y montaje:

- Descargue el tanque utilizando el equipo adecuado (carretilla elevadora).
- Coloque el tanque sobre una superficie plana y estable capaz de soportar su peso.
- Compruebe si hay fugas después de la instalación.
- Compruebe el estado de las fijaciones y los equipos antes de ponerlos en servicio.

Prohibiciones:

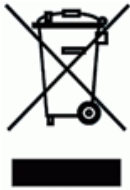
- NO haga rodar ni deslice el tanque por el suelo.
- NO transporte el tanque sin asegurarlo.
- NO levante un tanque lleno sin comprobar la capacidad del equipo de elevación.
- NO utilice los elementos auxiliares como puntos de recogida.
- Apilamiento de tanques llenos o vacíos
- Utilice la estación de repostaje durante el transporte.
- Dejar piezas sin asegurar (riesgo de desprendimiento)

8. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá otorgarse como consecuencia de:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, la modificación no autorizada, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, el trabajo realizado por personal no autorizado, la ausencia de dispositivos de protección o seguridad para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente anularán la garantía de su máquina. La mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador, quien deberá ejercer cualquier derecho legal contra el transportista dentro de los plazos y procedimientos establecidos por la ley. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

Protección ambiental:



Elimine todo rastro de gasóleo. Desmonte todos los componentes de la estación de servicio y recíclelos de acuerdo con la normativa vigente.

Tu dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Recuerde que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los aparatos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener información sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con el establecimiento donde los compró.